

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской филологии

Согласовано
деканом факультета
« 01 » 06 2023 г.

/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Лингвистика текста

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий + английский языки)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации
Протокол « 24 » 05 2023 г. № 10
Председатель УМКом _____
/Лачугина Е.Н./

Рекомендовано кафедрой германской
филологии
Протокол от « 22 » 05 2023 г. № _____
Зав. кафедрой _____
/Левченко М.Н./

Мытищи
2023

Автор-составитель:

Левченко Марина Николаевна, доктор филологических наук, профессор

Рабочая программа дисциплины «Лингвистика текста» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020г. № 969.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки(по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	8
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	22
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	22
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	23
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	24

1. Планируемые результаты обучения

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины

Цель - сформировать у будущего бакалавра систему научных представлений о взаимосвязях и функционировании языковых единиц и средств в различных сферах и ситуациях коммуникации в тексте;

Задачи дисциплины:

- ознакомить обучаемых с современными отечественными и зарубежными лингвистическими теориями, способствовать их творческому и критическому осмыслению, пониманию студентами сущности дискуссионных проблем, умению соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;
- вооружить студентов методами лингвистического анализа, используемыми в современных грамматических исследованиях, выработать у них умения извлекать информацию из текста на основе его грамматической интерпретации, умения сопоставлять грамматические явления иностранного и родного языка, глубже осознавать системные и функциональные различия языков;
- сформировать у обучаемых умения творчески использовать полученные теоретические знания в области интерпретации текста для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

СПК-1. Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Основы языкознания», «Лексикология».

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения других теоретических дисциплин «Теоретическая грамматика», «Стилистика», «Сравнительная типология», прохождения учебной и производственной практик, при введении в практику преподавания элементов научно-исследовательской работы, а также для бакалаврской выпускной квалификационной работы.

3. Объем и содержание дисциплины

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2

Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа	30,2
Лекции	10
Практические занятия	20
из них, в форме практической подготовки	20
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет	0,2
Самостоятельная работа	34
Контроль	7,8

Форма промежуточной аттестации - зачет в 7 семестре.

3.2.Содержание дисциплины

По очной форме обучения

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Количество часов		
	Лекции	Практические занятия	
		Общее кол-во	из них, в форме практической подготовки
Раздел 1. Общие вопросы Тема 1.Введение. Текст как объект лингвистических исследований	2	2	2
Раздел 2. Целостность текста Тема 2. Смысловая целостность текста Тема 3.Понятие темы. Тема-рематическая цепочка Тема 4. Композиция текста	2	2	2
Тема 5.Структурная и коммуникативная целостность текста	-	2	2
Раздел 3. Основные категории текста. Тема 6. Семантические категории	-	4	4
Тема 7. Структурно-грамматические категории	2	4	4
Раздел 4.Типологические исследования текста Тема 8. Классификации текста Тема 9. Грамматические типы текстов	2	2	2
Раздел 5. Лингвистический анализ текста Тема 10. Комплексный анализ текста	2	4	4

Итого:	10	20	20

Содержание дисциплины

Раздел 1. Общие вопросы

Тема 1. Введение. Современное состояние науки о тексте.

Тема 2. Текст в современной лингвистике. Основные подходы к исследованию текста. Дискуссионные вопросы в лингвистике в связи с определением сущности и границ текста: макротекст, микротекст. Принципы типологизации текстов в современной лингвистике. Гомогенные вербальные и семиотически осложненные тексты.

Раздел 2. Целостность текста

Тема 2. Семантическая целостность текста: диффиниции и термины.

Тема 3. Понятие темы. Тема-рематическая цепочка. Текст и его единицы: высказывание, сверхфразовое единство.

Тема 4. Композиция текста. Основные компоненты композиции.

Тема 5. Структурная и коммуникативная целостность текста. Базовые понятия.

Раздел 3. Основные категории текста

Тема 6. Семантические категории: целостность, связность, коммуникативность, информативность, интертекстуальность. Интенциональный аспект текста.

Тема 7. Структурно-грамматические категории. Текст как фрагмент картины мира, интерпретируемый субъектом. Роль грамматических категорий в отражении картины мира. Методологическая основа грамматической интерпретации текста.

Категория референции и языковые средства её выражения в тексте.

Временная перспектива текста (нейтральная, проспекция, ретроспекция), доминирующие и маргинальные временные формы в тексте. Понятие «темпоральная сетка».

Категория локальности, локальная структура текста и средства её выражения. Понятие «локальная сетка».

Категория модальности, модальная структура текста и средства её выражения в текстах разных типов. Понятие «модальная сетка».

Раздел 4. Типологические исследования текста

Тема 8. Классификации текста. Жанровая классификация.

Тема 9. Грамматические типы текстов. Инвариантные признаки грамматики текста. Особенности современных исследований текстов.

Раздел 5. Лингвистический анализ текста

Тема 10. Комплексный анализ текста. Универсальная схема анализа текста.

Практическая подготовка

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	Количество часов
Раздел 1. Общие вопросы Тема 1. Введение. Текст как объект лингвистических исследований	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	2

Раздел 2. Целостность текста Тема 2. Смысловая целостность текста Тема 3. Понятие темы. Тема-рематическая цепочка Тема 4. Композиция текста	Извлечение информации из текста на основе его грамматической интерпретации	2
Тема 5. Структурная и коммуникативная целостность текста	Лингвистический анализ и интерпретация различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	2
Раздел 3. Основные категории текста. Тема 6. Семантические категории	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	4
Тема 7. Структурно-грамматические категории	Извлечение информации из текста на основе его грамматической интерпретации	4
Раздел 4. Типологические исследования текста Тема 8. Классификация текста Тема 9. Грамматические типы текстов	Лингвистический анализ и интерпретация различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	2
Раздел 5. Лингвистический анализ текста Тема 10. Комплексный анализ текста	Лингвистический анализ и интерпретация различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов	4

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1. Особенности современных исследований	Когнитивистика, психолингвистика	34	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические	Устный опрос Подготовка

текста	а, типология			пособия, монографии	доклада , реферата
Итого:		34			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-1. Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-1	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основы информационной и библиографической культуры, информационно-лингвистические технологии при соблюдении информационной безопасности Уметь: подать научный материал при использовании современных методов исследования	Устный опрос Выполнение контрольных заданий Подготовка доклада или реферата	Шкала оценивая устного опроса Шкала выполнения контрольных заданий Шкала оценивания доклада Шкала оценивания реферата
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основы информационной и библиографической культуры, информационно-лингвистические технологии при соблюдении информационной безопасности	Устный опрос Выполнение контрольных заданий Подготовка доклада или реферата Практическая подготовка	Шкала оценивая устного опроса Шкала выполнения контрольных заданий Шкала оценивания доклада

			Уметь: подать научный материал при использовании современных методов исследования Владеть: навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий		Шкала оценивания реферата Шкала оценивания практической подготовки
--	--	--	---	--	---

Шкалы оценивания:

Шкала оценивания выполнения реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения доклада

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания сообщения на практическом занятии, семинаре (устный ответ)

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика

	изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерный список тем для самостоятельной работы студентов над докладами

1. Связь лингвистики текста с другими лингвистическими науками.
2. Основные этапы развития лингвистики текста.
3. Аспекты изучения текста.
4. Уровни понимания текста.
5. Рекуррентность в тексте.
6. Грамматические (структурные) категории текста.
7. Семантические категории текста.
8. Синтаксическая семантика и текст.
9. Реляционная структура текста как компонент семантики текста.
10. Референция в тексте.
11. Роль категории времени в смысловой структуре текста.
12. Подходы в изучении категории времени на уровне текста.
13. Типологические свойства категории времени.
14. Темпоральные модели авторской речи художественного текста.
15. Две временные подсистемы текста.
16. Стержневая форма темпоральности текста.
17. Парадоксы художественного времени.
18. Темпоральные характеристики диалога художественного текста.
19. Роль обстоятельств места в локальной детерминации текста.

Примерные темы рефератов

1. Связь лингвистики текста с другими лингвистическими науками.

2. Основные этапы развития лингвистики текста.
3. Лингвистика текста, её объект и предмет.
4. Понятия «сверхфразовое единство (СФЕ)», «целое речевое произведение (ЦРП)» и «текст».
5. Аспекты изучения текста.
6. Текст как объект лингвистических исследований.
7. Когерентность текста.
8. Смысловая целостность текста. Понятие темы.
9. Композиция текста.
10. Структурная и коммуникативная целостность текста.
11. Рекуррентность в тексте.
12. Средства связи в тексте.
13. Анафорические средства связи в тексте.
14. Катафорические средства связи в тексте.
15. Основные категории текста.
16. Грамматические (структурные) категории текста.
17. Категория темпоральности.
18. Категория локальности.
19. Категория модальности.
20. Типологические свойства категории времени.
21. Темпоральные модели авторской речи художественного текста.
22. Две временные подсистемы текста.
23. Стержневая форма темпоральности текста.
24. Парадоксы художественного времени.
25. Ретроспекция в тексте.
26. Проспекция в тексте.
27. Временные метаморфозы в тексте.
28. Темпоральные характеристики диалога художественного текста.
29. Роль обстоятельств места в локальной детерминации текста.
30. Типологические исследования текста.

Устный опрос (анализ текста)

1. Проведите лингвистический анализ текстов различных жанров:

Über dem Hindukusch

Von Markus Ziener

Markus Ziener berichtet für das Handelsblatt aus Afghanistan.

Als wir die russische Mi-17 auf dem Rasen stehen sehen, rechnen wir schnell hoch. 15 Jahre hat der Helikopter mindestens auf dem Buckel, vielleicht aber auch 25. Ersatzteile aus vier anderen Helikoptern seien in diesem Ding inzwischen verbaut, erklärt stolz einer der Mitreisenden. Aber da ein leibhafter General von Kundus nach Kabul mitfliegt, hoffen wir, dass alle Teile besonders gut gewartet sind.

Dreimal zählt der Pilot die Passagiere durch, die alle auf einer Innenseite des Hubschraubers Platz genommen haben. Auf der Markus anderen Seite sorgt ein großer Tank für den Gewichtsausgleich und 15 Säcke mit Melonen. Keine leichte Bürde beim Flug über den Hindukusch. Schon überlegen wir, ob sich die Melonen im Zweifel auch durch die Bullaugen entsorgen lassen. Doch nur scheinbar knapp schaukelt der Helikopter über die bis zu 3500 Meter hohen Gipfel, die er dann doch souverän meistert. Vielleicht liegt es am Gouverneur von Kundus, der seine Korankette den ganzen Flug nicht aus der Hand gelegt hat.

(Handelsblatt, 15. September 2003, Nr. 177)

Joblos in Basra

Mohammed steht an diesem Morgen bereits den fünften Tag hintereinander vor dem Eingangstor zum ehemaligen Palast Saddam Husseins in Basra. Denn dort, wo jetzt die britischen Truppen Quartier bezogen haben, soll es Arbeit geben. Bislang hatte er allerdings nur einmal Glück. Als die Briten Tagesjobs zum Aufräumen verteilten, haben sie Mohammed für acht Stunden auf das Palastgelände gelassen. Dafür bekam er zwei Dollar - und einen weißen Zettel, der diese Summe quittiert. Wie einen offiziellen Ausweis präsentiert Mohammed nun das Papier. Doch einen neuen Job bekommt er auf diese Weise auch nicht.

Jobs sind in Basra das Thema der Stunde. Denn kaum einer hat einen. Zwar sind inzwischen wieder viele Geschäfte geöffnet, doch gekauft wird wenig. Noch zehren die Einwohner von ihren Reserven, die sie vor dem Krieg angelegt haben. Doch ohne Arbeit kommt kein frisches Geld in den Kreislauf. Also werden die Dinare mit dem Saddam-Portrait lieber in der Tasche gehalten. So lange, bis es wieder Arbeit gibt.

Die Betriebe und Universitäten der Metropole im Süden des Landes sind nach wie vor geschlossen, auch die Schulen. Die Krankenhäuser arbeiten zwar, doch ob deren Angestellte auch ein Gehalt bekommen werden, wissen sie heute noch nicht. Also verschwinden nach 14 Uhr die meisten Ärzte und behandeln privat. Entweder machen sie Hausbesuche oder sie empfangen die Kranken in ihren eigenen Praxen. So haben sie wenigstens einen Teil ihres Einkommens sicher.

Mohammed hat an diesem Tag wieder Pech vor dem Palast des gestürzten Diktators. Als er endlich einen der Soldaten nach einem Job fragen kann, ist für ihn keine Arbeit mehr da. Dann erzählt er neidisch und verärgert von den vielen Bankräubern in Basra, die sich in den Tagen des Plünderns reichlich mit Geld eingedeckt hätten. Inzwischen gibt es keine Bank mehr in der Stadt. Und die vielen Milliarden, die bis vor kurzen noch in der Zentralbankfiliale lagerten, haben die Briten vor wenigen Tagen in Sicherheit gebracht – im Palast.

Markus Ziener berichtet als Korrespondent für das Handelsblatt aus Basra.

(Handelsblatt, 25. / 26. April 2003, Nr. 80)

Das Rätsel des Tunguska-Meteoriten

(Nach Emil Finn)

Am 30. Juni 1908 ging ein Riesenmeteorit in Ostsibirien nieder. Sein Leuchten in der Atmosphäre sahen Tausende von Menschen. Sein Krachen hörte man sogar im Umkreis von Hunderten Kilometern.

Der gigantische Himmelskörper fiel auf die Erde in der Nähe der Steinigen Tunguska, eines bis dahin unbekannten Flusses. Eine kleine Gruppe von Wissenschaftlern kam später an den Fallort des Tunguska-Meteoriten. Sie sahen ein interessantes Bild. Riesengroße Bäume lagen umher. Nur ganz in der Mitte standen verkohlte Bäume.

Die Gegend wurde ein Objekt aufmerksamer Forschungen. Von 1927 bis 1930 waren drei Expeditionen dort, die vom hervorragenden Geologen und Geochemiker Wladimir Iwanowitsch Wernadskij geleitet wurden. Man fand aber am Fallort des Himmelskörpers kein Bruchstück von ihm. Es wurden die verschiedensten und darunter ganz phantastischen Hypothesen über den Tunguska-Meteoriten aufgestellt. Es hieß, es sei ein gigantischer kosmischer Stein gewesen, ein Gebilde von Meteoriten, ein kleiner Planet, ein starker Laserstrahl, ein Antikörper, ein Waldbrand, eine Atombombe. Manche behaupten sogar, daß im Gebiet der Steinigen Tunguska kein Meteorit, sondern ein Raumschiff aus fernen Galaxien niedergegangen sei.

Viele Wissenschaftler sind heute der Meinung, der Tunguska-Meteorit sei der Kern eines kleinen Kometen gewesen. Aber die Wissenschaft weiß zu wenig über diese Körper des Sonnensystems.

2. Определить тема-рематическую цепочку текста:

Исторический очерк (фрагмент)

Erstaunt und vornächst skeptisch nahm ich wahr, dass in der Sowjet-Union alle Leute, mit denen ich in Berührung kam, auch die Zufallspartner in Gesprächen, die keinesfalls arrangiert sein

konnten, zwar ab und zu an Einzelnem Kritik üben, mit der Ordnung des Ganzen aber einverstanden schienen. Ja, die ganze, große Stadt Moskau atmete Zufriedenheit und Einverständensein, mehr als das: Glück.

Wochenlang glaubte ich, diese Bekundungen seien Ausfluss von Furcht. Ich hegte schon deshalb Misstrauen, weil es in Moskau noch an mancherlei mangelt, was uns im Westen unerlässlich erscheint. Das Leben dort ist noch keineswegs so leicht, wie die Regierenden es wollen.

Die Jahre des Hungers sind vorbei, das ist richtig. In den zahlreichen Geschäften sind Lebensmittel jederzeit erhältlich, in großer Auswahl und zu Preisen, die dem Durchschnittbürger der Union, dem Arbeiter und dem Bauern, ohne weiteres erschwinglich sind. Besonders billig und ungewöhnlich gut sind Konserven jeder Art. Die Statistik zeigt, dass auf den Kopf der Bevölkerung mehr Nahrungsmittel und bessere treffen als etwa in Deutschen Reich und in Italien, und soweit der Augenschein während einer kurzen Reise ein Urteil erlaubt, lügt diese Statistik nicht. Es fällt einem die Üppigkeit auf, mit der auch Leute von geringem Einkommen einen unvorhergesehenen Gast bewirten. Die Zubereitung freilich des reichen und guten Materials ist oft lieblos und ohne Kunst. Aber dem Moskauer schmeckt sein Essen. Es ist noch nicht lange her, daß sein Tisch so gut bestellt ist. In zwei Jahren, vom Jahr 1934 bis zum Jahr 1936, hob sich der Nahrungsmittelverbrauch Moskaus pro Kopf der Bevölkerung um 28,8 Prozent...

(L. Feuchtwanger. Moskau 1937., S. 14-15)

3. Сравните основные характеристики текстов:

Текст молитвы

Отче наш, сущий на небесах!
да святится имя Твое;
да придет Царствие Твое;
да будет воля Твоя и на земле и на небе;
хлеб наш насущный дай нам на сей день;
и прости нам долги наши,
как и мы прощаем должникам нашим;
и не вед и нас в искушение,
но избавь нас от лукавого.
Ибо Твое есть Царство
И сила и слава во веки.
Ewigkeit.

Аминь.

Amen.

Unser Vater in dem Himmel!
Dein Name werde geheilicht.
Dein Reich komme.
Wille geschehe auf Erden wie im Himmel.
Unser täglich Brot gibt uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie wir unseren Schuldigern vergeben.
Und führe uns nicht in Versuchung,
Sondern erlose uns vor dem Übel.
Denn Dein ist das Reich
Und die Kraft und die Herlichkeit in

4. Охарактеризуйте основные категории текста:

Сопроводительное письмо к резюме

Helen Stichmann
Parkstraße 34
D-44532Hamburg

Schulz & Partner GmbH
Personalabteilung
Dr. Meulenschlick
Frankfurter Straße 68
D- 44567 Hamburg

Hamburg, den 21.03.04

Bewerbung um die Stelle des Controllers, Ihre Anzeige in der Markt-Zeitung vom 3.03.04 Träs.

Sehr geehrte Frau Dr. Meulenschlick,
Ihre Anzeige klang sehr interessant, und da ich zur Zeit nach einem neuen Aufgabengebiet suche, schicke ich Ihnen ganz schnell meine Bewerbungsunterlagen.

Zur Zeit bin ich in einer ungerkündigten Festanstellung in einer großen Hamburger Firma für Unternehmensberatung tätig. Meine Hauptaufgabe hier ist die Beratung der Klein – und besonders der Großkunden in Fragen der Unternehmensplanung.

Diese Beratungstätigkeit reicht von der Unternehmenssanalyse über die Entwicklung von Unternehmensstrategien bis hin zu Möglichkeiten des Controlling im Organisationsbereich. In der Regel erarbeite ich hierzu Gutachten mit Grafiken, die ich auch selbst präsentiere.

Neben diesem Hauptbereich entwickle ich selbständig Software-Lösungen für die Budget-und Finanzplanung, Soll-Ist-Vergleich, Finanzdisposition, Jahresabchlußanalyse und Projektüberwachung. Sie sehen mein jetziges Aufgabengebiet ist schon recht vielseitig und interessant, und trotzdem – oder vielleicht gerade deswegen – bin ich bereits an die innerbetrieblichen Grenzen gestoßen.

Ein erweiterter Kompetenzbereich, wie er bei ihnen gegeben zu sein scheint, wäre eine willkommene Herausforderung für mich. Geben Sie mir bitte die Gelegenheit, Sie in einem persönlichen Gespräch ausführlicher zu informieren und auch einige Fragen zu Ihrem Unternehmen allgemein und speziell zu dem ausgeschriebenen Aufgabengebiet zu stellen.

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Mit freundlichem Gruß

Helen Sfichmann

6. Проведите анализ рассказа А.Солженицына "На родине Есенина" по категории личности:

Четыре деревни одна за другой однообразно вытянуты вдоль улицы. Пыль. Садов нет. Нет близко и леса. Хилые напесаднички. Кой-где грубо - яркие цветные наличники. Свинья зачуханная посреди улицы чешется о водопроводную колонку. Мерная вереница гусей разом обертывается вслед промчавшейся велосипедной тени и шлет ей дружный воинственный клич. Деятельные куры раскапывают улицу и зады, ища себе корму.

На хилый курятник похожа и магазинная будка села Константинова. Селедка. Всех сортов водка. Конфеты-подушечки слипшиеся, каких уже пятнадцать лет нигде не едят. Черных буханок булги, увесистей вдвое, чем в городе, не ножу, а топору под стать.

В избе Есениных - убогие перегородки не до потолка, чуланчики, клетушки, даже комнатой не назовешь ни одну. В огороде — слепой сарайчик, да банька стояла прежде, сюда в темень забирался Сергей и складывал первые стихи. За пряслами — обыкновенное польце.

Я иду по деревне этой, каких много и много, где и сейчас все живущие заняты хлебом, наживой и честолубием перед соседями, - и волнуюсь: небесный огонь опалил однажды эту окрестность, и еще сегодня обжигает мне щеки здесь. Я выхожу на окский косогор, смотрю вдаль и дивлюсь: неужели об этой далекой темной полоске хворостовского леса можно было так загадочно сказать: На бору со звонами плачут глухари ... ? И об этих луговых петлях спокойной Оки: Скирды солнца в водах лонных ... ?

Какой же слиток таланта метнул творец сюда, в эту избу, в это сердце деревенского драчливого парня, чтобы тот, потрясенный, нашел столько для красоты - у печи, в хлеву, на гумне, за околицей - красоты, которую тысячу лет топчут и не замечают?.

Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)

7. Дайте характеристику текста «анекдот» по его темпорально - локальным признакам (на примере анализа текстов исторических анекдотов А.С. Пушкина):

Граф К. Разумовский был в заговоре 1762 г. Исполнение было ускорено изменою одного из сообщников. Екатерина уже бежала из Петергофа, а Разумовский еще ничего не знал. Он был дома. Вдруг слышит, к нему стучатся. "Кто там?" — "Орлов, отойдите". Алексей Орлов, которого до тех пор гр. Разумовский не видывал, вошел и объявил, что Екатерина в Измайловском полку, но что полк, взволнованный двумя офицерами (дедом моим Л.А. Пушкиным и не помню кем еще), не хочет ей присягать. Разумовский взял pistols в карманы, поехал в фуре, приготовленной для посуды, явился в полк и увлек его. Дед мой посажен был в крепость, где и сидел два года

8. Проанализируйте локальность данного текста:

Притча о горце, приехавшем в Махачкалу

"Горец прибыл в Махачкалу в командировку. У него было много денег, к тому же они были не свои, а командировочные. Обедал и ужинал в ресторане, В день приезда он кричал на весь ресторан:

- Официант, еще коньяку!

Все слышали, оборачивались в его сторону и дивились, кто это такой, кто так много пьет и не жалеет денег на дорогой коньяк.

В последний день командировки наш горец тихонько, шепотом спрашивал у того же официанта:

- *А почему у вас в ресторане лапша?*

Итак, быка узнают не в начале пашины, а в конце, не потому, как он брыкается на лугу, а потому, как он ходит в ярме. Не тогда говорят о коне, когда на него садятся, а когда с него слезают.

9. Опишите основные признаки басни как типа текста:

Волк, собака и лиса

Одна лиса, поглядывая направо-налево, увидела вдали на дороге дружно идущих волка и собаку. Лиса подошла к ним и отдала им "салам ". После салама сказала: "Мне нравится, что вы стали друзьями, но никак не пойму, как вы могли подружиться ".

"Тогда послушай, - сказала собака. - Вот этот волк, которого ты видишь вместе со мною, вчера ворвался в нашу отару и утащил одного ягненка. Я погналась за ним, но догнать его не смогла, и ягненок остался у волка. А когда я вернулась, чабан сильно ударил меня... А ведь я была не виновата... Вот после этого и подружилась с его врагом ".

10. Определите особенности категории модальности в данном тексте:
(Тип текста "переписка" представлен письмом Н.В. Гоголя М.П. Погодину)

М. П. Погодину

21 февраля 1836. СПб.

Никак не могу разрешить причины твоего молчания. Два письма я писал к тебе, и ни на одно ответа. Жив ли ты, здоров ли ты, что делаешь - я решительно ничего не знаю. Конечно,

между нами, людьми пишущими, лень извинительна, но все же нужно знать меру. Грех тебе, право, грех! Загладь хоть теперь его и напиши строчку.

Я теперь занят постановкою комедии. Не посылаю тебе экземпляра потому, что беспрестанно переправляю. Не хочу даже посылать прежде моего приезда актерам, потому что ежели они прочтут без меня, то уже трудно будет переучивать их на мой лад. Думаю быть если не в апреле, то в мае в Москве. Не можешь ли прислать мне каталога книг, приобретенных тобою и не приобретенных, относительно славянины, истории и литературы — очень обяжешь, — и, если можно, в двух-трех словах означить достоинство каждой и в каком отношении может быть полезна.

Новостей особенных здесь никаких. О журнале Пушкина, без сомнения, уже знаешь. Мне известно только то, что будет много хороших статей, потому что Жуковский, князь Вяземский и Одоевский приняли живое участие. Впрочем, узнаешь подробное о нем от него самого, потому что он, кажется на днях едет к вам в Москву.

Прощай! Хоть что-нибудь напиши. Авось-либо это письмо мое будет счастливее других и дождется ответа.

Твой Гоголь.

11. В качестве примера литературного эссе проанализируйте отрывок из литературного эссе В.Лихоносова «Записи перед сном».

Как иногда тяжело смотреть на чужие окна, на потолки с желтым светом от абжуров, на вечное постоянство жильцов, на законченную устроенность быта. Едешь, и нет у тебя ничего, кроме плацкарты в кармашке, и ничего тебе не надо, но почему иногда грустно становится от чужих окон?

Сколько преувеличений в молодых записях! «Я конченный человек». Отчего, почему? Откуда такое настроение?» Мне никогда не быть беспечным». Уж я ли не был беспечным все пять лет в институте? От каждого пустячка в молодости то зажигаешься огнем мечты то падаешь в пропасть уныния. А на тех, кому суждено писать и ли кто уже пробует писать, влияет даже перо с бумагой. Там, где положено написать «мне грустно», нажимают: «Я погибаю!» Все это читаешь потом со смущением.

1968 год

12. Дайте анализ лирического стихотворения А. Ахматовой "Двадцать первое..." по грамматическим признакам его темпорально-локальной архитектоники:

Двадцать первое. Ночь. Понедельник.
Очертанья столицы во мгле.
Сочинил же какой-то бездельник,
Что бывает любовь на земле.

И от лени или со скуки
Все поверили, так и живут:
Ждут свиданий, боятся разлуки
И любовные песни поют.

Но иным открывается тайна,
И почит на них тишина...
Я на это наткнулась случайно
И с тех пор все как будто больна.

13. Какая информация скрыта на первой странице драматического произведения М.Булгакова «Дни Турбиных»?

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Турбин Алексей Васильевич — полковник-артиллерист, 30 лет.

Турбин Николай - его брат, 18 лет.

Тальберг Елена Васильевна - их сестра, 24 лет.

Тальберг Владимир Робертович — генштаба полковник, ее муж, 38 лет.

Мышлаевский Виктор Викторович — штабс-капитан, артиллерист, 38 лет.

Шервинский Леонид Юрьевич - поручик, личный адъютант гетмана.

Студзинский Александр Брониславович - капитан, 29 лет.

Лариосик - житомирский кузен, 21 года.

Гетман вся Украины.

Болботун — командир 1-й конной петлюровской дивизии. Гяланьба — сотник-петлюровец, бывший уланский ротмистр. Ураган. Кирпатый.

Фон Шратт — германский генерал. Фон Дуст - германский майор. Врач германской армии. Дезертир-сечевик. Человек с корзиной. Камер-лакей.

Максим — гимназический педель, 60 лет.

Гайдамак - телефонист.

Первый офицер.

Второй офицер.

Третий офицер.

Первый юнкер.

Второй юнкер.

Третий юнкер.

Юнкера и гайдамаки.

Первое, второе и третье действия происходят зимой 1918 года, четвертое действие - в начале 1919 года. Место действия - город Киев.

Примерный перечень теоретических вопросов к зачёту

1. Основные этапы развития лингвистики текста.
2. Лингвистика текста, её объект и предмет.
3. Понятие «текст».
4. Сверхфразовое единство (СФЕ), целое речевое произведение (ЦРП) и текст.
5. Аспекты изучения текста.
6. Основные направления развития грамматики текста.
7. Текст как объект лингвистических исследований.
8. Уровни понимания текста.
9. Когерентность текста.
10. Смысловая целостность текста. Понятие темы.
11. Композиция текста.
12. Структурная и коммуникативная целостность текста.
13. Рекуррентность в тексте.
14. Средства связи в тексте.
15. Анафорические средства связи в тексте.
16. Катафорические средства связи в тексте.
17. Основные категории текста.
18. Грамматические (структурные) категории текста.
19. Категория темпоральности.
20. Категория локальности.
21. Категория модальности.
22. Семантические категории текста.
23. Синтаксическая семантика и текст.

24. Коммуникативный анализ текста.
25. Реляционная структура текста как компонент семантики текста.
26. Референция в тексте.
27. Лингвистическое время и время художественное.
28. Роль категории времени в смысловой структуре текста.
29. Подходы в изучении категории времени на уровне текста.
30. Типологические свойства категории времени.
31. Темпоральные модели авторской речи художественного текста.
32. Две временные подсистемы текста.
33. Стержневая форма темпоральности текста.
34. Парадоксы художественного времени.
35. Ретроспекция в тексте.
36. Проспекция в тексте.
37. Временные метаморфозы в тексте.
38. Темпоральные характеристики диалога художественного текста.
39. Роль обстоятельств места в локальной детерминации текста.
40. Типологические исследования текста.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: устный опрос (анализ текста), доклад, реферат, практическая подготовка.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Критерии оценки на зачете

Итоговый контроль осуществляется на зачете в соответствии с требованиями, сформулированными в данной рабочей программе.

При оценке знаний также учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
2. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей. Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса. Использование примеров из монографической литературы основных различий концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков.
4. Умение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;
5. Обладание необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
6. Умение ответить на дополнительные вопросы,
7. Умение связать теорию с практическим применением и умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
8. Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала, умение выделять главное, существенное. обладание способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;

10. Знание авторов-исследователей и их теорий в общем языкознании.

11. Общая эрудиция студента в области культуры письменной и устной научной речи

Шкала оценивания ответа на зачете

Показатель	Балл
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	5
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	не зачтено

6.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

Казарин, Ю. В. Лингвистический анализ текста: учебное пособие для вузов / Ю. В. Казарин ; под научной редакцией Л. Г. Бабенко. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 132 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07556-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493442> (дата обращения: 24.03.2023).

Интерпретация текста и его грамматических моделей: (типологический аспект) : монография / Левченко М.Н.[и др.], второе издание - М. : МГОУ, 2018. - 240с. _ Текст: непосредственный.

Практикум по лингвистике текста : учеб.пособие для самост.работы студентов / Левченко М.Н.,сост. - М. : МГОК, 2019. — Текст : электронный

6.2.Дополнительная литература

Маслова, В. А. Лингвистический анализ текста. Экспрессивность : учебное пособие для вузов / В. А. Маслова ; под редакцией У. М. Бахтикиреевой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 201 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06246-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515415> (дата обращения: 24.03.2023).

Мосунова, Л. А. Анализ художественных текстов : учебник и практикум для вузов / Л. А. Мосунова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 228 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11942-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518381> (дата обращения: 24.03.2023).

Рыбальченко, Т. Л. Анализ художественного текста для педагогических вузов : учебник и практикум для вузов / Т. Л. Рыбальченко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 147 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12436-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518691> (дата обращения: 24.03.2023).

Чернявская, В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса [Текст] : учеб.пособие / В. Е. Чернявская. - 5-е изд.,стереотип. - М. : Флинта, 2018. - 208с. . — Текст : непосредственный

Баранов, А.Н. Лингвистическая экспертиза текста : теорет.основания и практика: учеб.пособие / А. Н. Баранов. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Флинта, 2018. — Текст : непосредственный

Тураева, З.Я. Лингвистика текста : текст : структура и семантика : учеб.пособие для вузов / З. Я. Тураева. - 3-е изд. - М. : Либроком, 2012. . — Текст : непосредственный

СЛОВАРИ

1. Большой немецко-русский словарь. М.,1969, т.1-2.
2. Н. Paul. Deutsches Wörterbuch. Halle, 1957.
3. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1965-1975.
4. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim, 1990.
5. Der Duden in 12 Bänden. Das Standardwerk zur deutschen Sprache.

Dudenverlag. Mannheim/Leipzig/Wien/Zurich, 1996/1997.

6.3.Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.google.com/>

www.linguistlist.org — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;

www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist — ссылки на ресурсы по лингвистике;

isabase.philol.msu.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари;

tied.narod.ru — индоевропейские ресурсы интернета;

gramota.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;

mapryal.org — сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

gorpyal.ru — сайт Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

rsl.ru — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1.Методические рекомендации к лекционным занятиям по теоретическим дисциплинам.

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ
Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.